



Un viaggio musicale
tra Rinascimento e Barocco

LONTANO DA CASA

PROGRAMMA



LONTANO DA CASA

Luogo: Monastero di Sabiona e
Chiesa Parrocchiale di S. Andrea a Chiusa
17 - 19 agosto 2023

Lettura*
con accompagnamento musicale
17.08.2023

ore 19:30
Luogo: Sala Walther

„Tutto era cambiato”
dal diario di un soldato

Aprile 1939: un giovane viennese viene chiamato alle armi. Negli anni successivi, scrive un diario per ricordare questo periodo complesso. È la visione della vita durante la guerra attraverso gli occhi di un soldato semplice. Tra una situazione di pericolo e l'altra, parla con i suoi compagni delle ragazze lasciate a casa, si chiede quando potrà tornare a lavarsi, quando andrà finalmente in licenza e come dovrà affrontare la noia, in attesa dello scontro successivo con il nemico. L'attore Bernhard Georg Rusch racconta la storia vera e le esperienze del nonno.

*in lingua tedesca

Artisti: Bernhard Georg Rusch (attore), Desiree Wöhrer (viola da gamba)

BERNHARD GEORG RUSCH



Nato nel 1985 a Klagenfurt am Wörthersee. Ha studiato recitazione al Conservatorio di Vienna (oggi: MUK) dal 2008 al 2012. Il suo lavoro di attore lo ha portato, tra l'altro, al Teatro E.T.A. Hoffmann di Bamberg, al Festival di Salisburgo, alla Neue Bühne Villach e al Theater der Jugend-Vienna. Nel 2021, tra gli l'altro, ha avuto piccoli ruoli nella serie tv „SOKO Donau“ e nel film „Klammer“. Dal 2017 lavora anche come performer e videoartista. Membro fondatore del collettivo di artisti „KunstMeeting - Verein zur Förderung von interdisziplinären Kunstprojekten“. 2021 Fondazione dell'associazione „latenightcreativity“.
www.bernhardgeorghusch.com



„Lontano da casa“ 18.08.2023

ore 18:30

Luogo: Chiesa Santa Croce, Monastero di Sabiona

Testi: Edward Thomas (1878-1917) - Traduzione: Bernhard Georg Rusch

John Blow
(1649-1708)

Beginn the Song!
Ode for St. Ceceilia`s Day, 1684

John Dowland
(1563-1643)

Now, oh now I needs must part
The First Book of Songes, 1597

Wiliam Byrd
(1543-1623)

I have been young, but now am old
Psalmes, Songs, and Sonnets, 1611

John Dowland

Sir John Smith his Almain
Varietie of Lute-Lessons, 1610

Thomas Morley
(1557-1602)

Come, lovers, follow me
Madrigals to 4 voyces, 1594

Wiliam Byrd

O sweet deceit

Anonymus

The dark is my delight
From the incidental music to The Dutch Courtezan, 1615

Matthew Locke
(1621-1677)

Suite No. 1 in D-Major
Fantazie (Moderat) - Fantazie (Quick)

John Wilbye
(1574-1638)

O What Shall I Do
The Second Set of English Madrigales, 1609

„Lontano da casa“
18.08.2023



Luogo: Chiesa di Nostra Signora, Monastero di Sabiona

Claudio Monteverdi
(1567-1643) Su, su, su pastorelli vezzosi, SV 166
Madrigali Guerrieri, et Amorosì, 1638

Aurelio Virgiliano
(1540-1600) Ricercata 5
Il Dolcimelo

Barbara Strozzi
(1619-1677) Godere in gioventù
Il Primo libro di madrigali pubblicato, 1644

Francesco Turini
(1595-1656) Sonata a Tre „Il Corisino“
Madrigali con alcune sonate, 1621

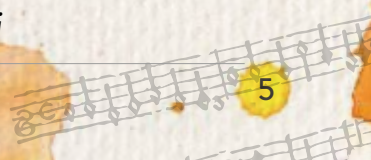
Claudio Monteverdi
Io son pur vezzosetta
Libro VII de madrigali

Claudio Monteverdi
Sì dolce é'l tormento, SV 332
6 Madrigals, 1624

Cipriano de Rore
(1515-1565) Ancor che col partire
Diminutionen: Giovanni Bassano

Francesca Caccini
(1587-1640) Non so se quel sorriso, 1618

Claudio Monteverdi
Chiome d'oro
Libro VII de madrigali





„Vagabondi all'antica“ 19.08.2023

ore 18:30

Luogo: Chiesa Parrocchiale di S. Andrea a Chiusa

Aliona Pietrowskaja

violino

Jasmin Vorhauser

flauto dolce/traverso

Kurt Gold

fisarmonica/arpicordo

Johann Joachim Quantz
(1697-1773)

Triosonata c-moll
Andante/Allegro/Largo/Vivace

Johann Sebastian Bach
(1685-1750)

Flötensonate in e-moll, BWV
1034
*Adagio/Allegro ma non tanto/Andante/
Allegro*

Georg Friedrich Händel
(1685-1759)

Sonata in F-Dur, HWV 369
Larghetto/Allegro/Siciliana/Allegro

Alfred Schnittke
(1934-1998)

Suite im alten Stil
Pastorale/Ballet/Menuett/Fuge

Johann Sebastian Bach
(1697-1764)

Triosonata G-Dur, BMV 1039
*Adagio/Allegro ma non presto/Adagio e
piano/Presto*

„The Dawn of Trio Sonata“

19.08.2023



ore 20:15

Luogo: Chiesa Parrocchiale di S. Andrea a Chiusa

Salomone Rossi
(1570-1630)

Sinfonia Prima/Gagliarda quarta detta la Disperata
Varie sonate, sinfonie, gagliarde, brandi e corrente, 1613

Biagio Marini
(1594-1663)

La Martinega corente à 3.
Arie, madrigali et corenti, Op. 3., 1620

Giovanni B. Fontana
(1589-1630)

Sonata 15 a due Violini e fagotto
18 sonatas in 1, 2, 3 Parts., 1641

Biagio Marini
(1594-1663)

La Capriola à 3
Arie, madrigali et corenti, 1620

Giovanni Bassano Quarta
(1551-1617)

Ricercata Ottava / Ricercata Terza / Ricercata
Ricercate, passeggi et cadentie, 1585

Giovanni P. Cima
(1570-1622)

49. Sonata à 3. Violino, Cornetto e Violone
Concerti ecclesiastici. 1610

Biagio Marini
(1594-1663)

Trio Sonata sopra la Monica
Sonate, symphonie, canzoni, etc. 1629

Dario Castello
(1602-1631)

Sonata seconda a soprano solo
Sonate concertate il stil moderno, 1629

Giovanni B. Fontana

Sonata 17. Fagotto con due Violini
18 sonatas in 1,2,3, Parts. 1641

Marco Uccellini
(1603-1680)

L'Emenfroditto Aria IX
Sonate, arie, et correnti, 1642

Dario Castello
(1602-1631)

Decima Sonata à 3. Due violini, e Fagotto
Sonate concertate in stil moderno. Primo libro. 1621



ENSEMBLE SONFLORII

L'Ensemble Sonflorii è un giovane ensemble che si dedica alla musica antica. Tutti gli artisti si sono incontrati a Vienna durante i loro studi. Una caratteristica importante dell'ensemble sono le esibizioni scenico-musicali. Attraverso un ampio spettro strumentale, è possibile condurre il pubblico in un viaggio musicale vario. La situazione iniziale è l'idea di un festival che offre musica, danza e canto. I musicisti e i cantanti si muovono con un'apposita coreografia nello spazio e trascinano il pubblico al centro dell'azione.



Katharina Adamcyk

voce

Elisabeth Hillinger

voce, coreografia

Bernhard Georg Rusch

regia, testi, attore

Jasmin Vorhauser

flauto dolce/traverso

Desiree Wöhrer

flauto dolce/traverso, viola da gamba

Viktor Töpelmann

viola da gamba

Georg Zopf

liuto, tiorba



VIKTOR TÖPELMANN



Ha studiato musica al *King's College* di Londra e violoncello e viola da gamba barocchi alla *Royal Academy of Music* di Londra e alla *Hochschule für Musik* di Colonia. È stato borsista presso la *King's College Graduate School* dal 2011 al 2015 e ha conseguito il dottorato nel 2016 con una tesi sull'ambiente culturale della famiglia Mozart a Salisburgo. Viktor Töpelmann si esibisce come violoncellista e gambista e anche come direttore

musicale e direttore d'orchestra. Dal 2015 al 2022 è stato direttore artistico del *Vokal Ensemble München*. La sua profonda esperienza nel campo della prassi esecutiva storica e della strumentistica storica ispira Viktor Töpelmann nel suo modo a fare musica. Le numerose pubblicazioni scientifiche sulla famiglia Mozart, sulla vita culturale del XVIII secolo a Salisburgo e su argomenti strumentali, nonché i suoi programmi di concerti e CD meticolosamente concepiti, lo dimostrano come ricercatore musicale creativo e musicista ispirativo.

KURT GOLD

Kurt Gold è nato a Vienna. Ha ricevuto una formazione pianistica classica al Conservatorio di Vienna, poi è passato al jazz e al jazz rock. Nel 1992 ha fondato l'ensemble *Barock&Co*, che dirige come clavicembalista. Il suo compositore preferito è Johann Sebastian Bach. Gold è clavicembalista di numerosi ensemble. Inoltre, guida il gruppo *ARTango* (Tango Argentino) come fisarmonicista ed è membro di numerosi gruppi jazz. Grazie alla sua versatilità musicale, ama organizzare concerti crossover. Nel 2005 è uscito il suo CD da solista *Le Connaisseur* per Gramola, nel 2016 un CD con il suo arrangiamento dello *Stabat mater* di Pergolesi (2 voci e fisarmonica). Nel 2022 è stato prodotto il CD *Pirates of the Baroque* con la partecipazione del chitarrista PJ d'Atri e del soprano Ulrike Sych, nel 2023 *Bachianas Greatest Hits* con arrangiamenti baroque'n roll di opere di Bach.





L'AMINTA

L'ensemble L'Aminta si basa sul profondo legame musicale tra i quattro musicisti. Il loro comune interesse per la prassi esecutiva storica ha fatto nascere il desiderio di esplorare la ricchezza degli affetti musicali e delle sfumature tonali e stilistiche della musica da camera del XVII e XVIII secolo. Insieme, l'ensemble realizza il desiderio di condividere con il pubblico l'interpretazione scientifica e il contenuto di emozione e sensazioni musicali.

Nel settembre 2021, l'ensemble L'Aminta ha vinto il terzo premio al Concorso Internazionale Bach di Berlino. Nel novembre 2021, è stato uno dei tre ensemble finalisti al concerto di selezione per la *Rheinsberger Hofkapelle* e nel luglio 2022 è stato invitato alla finale dello *York International Young Artists 2022*. Nel gennaio 2023, L'Aminta è stato invitato a suonare un concerto alle *Resonanzen* della *Konzerthaus* di Vienna. L'estate 2023 porterà l'ensemble in Lituania, Norvegia e infine all'*Innsbruck Early Music Festival*.



Foto: Demir Black, Michael Bunschi, Martin Chiang, Maria Frodl

GRAZIE alla Società Cooperativa Turistica di Chiusa, Barbiano, Velturno, Villandro per la collaborazione

**Chiusa
Barbiano
Velturno
Villandro**

GRAZIE a tutti gli sponsor per il sostegno

 <p>Raiffeisen Raiffeisenkasse Lëtterreia-Schl Cassa Raiffeisen Bassa Velturco</p>	 <p>EISACKTAL VALLE ISARCO KELLEREI CANTINA</p>	 <p>AWEGER BUCH PAPIER DRUCK A. Weger – info@weger.net – www.weger.net</p>
 <p>malfertheiner i n n e n a u s b a u</p>	 <p>FELDERER BAU SPITALWIESE 13 39043 KLAUSEN (BZ) www.feldererbau.it mobil + 39 3355211566</p>	 <p>Dabringer recycling</p>
 <p>mader. partnership for life</p>	 <p>Volksbank</p>	 <p>WALTHER VON DER VOGELWEIDE</p>
 <p>GASSL BRÄU</p>	 <p><i>Stadtlcafe</i></p>	 <p>Pizzeria Restaurant Torggkeller Hotel Residence Schmuckhof</p>

Klausen klingt